Isa

Chapter 54

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

וְצַהֲלִי	רִנָּה	פִּצְחִי	יָלָדָה	לֹא	עֲקָרָה	רָנִּי	1
மகிழ்ச்சியாய்-ஆர்	ஆர்ப்பரிப்பு	வெடித்துப்-பாடு	பெற்ற	இல்லாத	மலடியே	பாடு	
	H7440	H6476	H3205	H3808	H6135		

שׁוֹמֵמָה	בְנֵי־	רַבִּים	כִּי־	חָלָה	לֹא־
தனிமையானவளின்	பிள்ளைகள்-	அநேகர்	ஏனெனில்-	வேதனைப்பட்ட	இல்லாத-
H8074					H3808

יְהוָה׃	אָמַר	בְעוּלָה	מִבְּנֵי
யெகோவா	சொன்னார்	புருஷனுள்ளவளின்	பிள்ளைகளைவிட-
H3068	H0559	H1166	

> பிள்ளைபெறாத மலடியே, மகிழ்ந்துபாடு; கர்ப்பவேதனைப்படாதவளே, கெம்பீரமாகப் பாடி ஆனந்த சத்தமிடு; வாழ்க்கைப்பட்டவளுடைய பிள்ளைகளைப் பார்க்கிலும், தனியாக இருக்கும் பெண்ணுடைய பிள்ளைகள் அதிகம் என்று யெகோவா சொல்கிறார்.

מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ	וִירִיעוֹת	אָהֳלֵךְ	מְקוֹם	הַרְחִיבִי׀	2
உன்-உறைவிடங்களின்	திரைகளையும்	உன்-கூடாரத்தின்	இடத்தை	விசாலமாக்கு	
H4908	H3407	H0168	H4725	H7337	

וִיתֵדֹתַיִךְ	מֵיתָרַיִךְ	הַאֲרִיכִי	תַּחְשֹׂכִי	אַל־	יַטּוּ
உன்-முளைகளையும்	உன்-கயிறுகளை	நீளமாக்கு	தடுக்காதே	வேண்டாம்-	விரிக்கட்டும்
H3489	H4340	H0748	H2820	H0408	H5186

חַזֵּקִי׃
உறுதிப்படுத்து
H2388

> உன் கூடாரத்தின் இடத்தை விசாலமாக்கு; உன் குடியிருப்புகளின் திரைகள் விரிவாகட்டும்; தடைசெய்யாதே; உன் கயிறுகளை நீளமாக்கி, உன் முளைகளை உறுதிப்படுத்து.

יִירָשׁ	גּוֹיִם	וְזַרְעֵךְ	תִּפְרֹצִי	וּשְׂמֹאול	יָמִין	כִּי־	3
உரிமையாக்கும்	ஜாதிகளை	உன்-சந்ததியும்	பரவுவாய்	இடதும்	வலது	ஏனெனில்-	
H3423		H2233	H6555	H8040	H3225		

יוֹשִׁיבוּ׃	נְשַׁמּוֹת	וְעָרִים
குடியேற்றுவர்	பாழான	பட்டணங்களையும்
H3427	H8074	

> நீ வலதுபுறத்திலும் இடதுபுறத்திலும் இடங்கொண்டு பெருகுவாய்; உன் சந்ததியார் தேசங்களைச் சொந்தமாக்கிக்கொண்டு, பாழாய்க்கிடந்த பட்டணங்களைக் குடியேற்றுவிப்பார்கள்.

4

אַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּירְאִי֙ பயப்படாதே H3372
כִּי־ ஏனெனில்-
לֹ֣א இல்லை H3808
תֵב֔וֹשִׁי வெட்கப்படுவாய் H0954
וְאַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּכָּלְמִ֖י அவமானப்படாதே H3637
כִּ֣י ஏனெனில்
לֹ֣א இல்லை H3808
תַחְפִּ֑ירִי நாணமடைவாய் H2659
כִּ֣י ஏனெனில்
בֹ֤שֶׁת வெட்கத்தை H1322
עֲלוּמַ֙יִךְ֙ உன்-இளமையின் H5934
תִּשְׁכָּ֔חִי மறப்பாய் H7911
וְחֶרְפַּ֥ת நிந்தையையும் H2781
אַלְמְנוּתַ֖יִךְ உன்-விதவைப்பருவத்தின் H0491
לֹ֥א இல்லை H3808
תִזְכְּרִי־ நினைப்பாய்- H2142
עֽוֹד׃ இனி H5750

> பயப்படாதே, நீ வெட்கப்படுவதில்லை; வெட்கப்படாதே, நீ அவமானமடைவதில்லை; உன் வாலிபத்தின் வெட்கத்தை நீ மறந்து, உன் விதவையிருப்பின் நிந்தையை இனி நினைக்காமலிருப்பாய்.

5

כִּ֤י ஏனெனில்
בֹעֲלַ֙יִךְ֙ உன்-கணவன் H1166
עֹשַׂ֔יִךְ உன்-உண்டாக்கினவர்
יְהוָ֥ה யெகோவா H3068
צְבָא֖וֹת சேனைகளின்
שְׁמ֑וֹ அவர்-நாமம் H8034
וְגֹאֲלֵ֙ךְ֙ உன்-மீட்பரும்
קְד֣וֹשׁ பரிசுத்தர் H6918
יִשְׂרָאֵ֔ל இஸ்ரவேலின் H3478
אֱלֹהֵ֥י தேவன் H0430
כָל־ எல்லா- H3605
הָאָ֖רֶץ பூமியின் H0776
יִקָּרֵֽא׃ அழைக்கப்படுவார் H7121

> உன் சிருஷ்டிகரே உன் நாயகர்; சேனைகளின் யெகோவா என்பது அவருடைய நாமம், இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தர் உன் மீட்பர், அவர் சர்வபூமியின் தேவன் என்னப்படுவார்.

6

כִּֽי־ ஏனெனில்-
כְאִשָּׁ֧ה ஸ்திரீயைப்போல- H0802
עֲזוּבָ֛ה கைவிடப்பட்ட
וַעֲצ֥וּבַת துக்கமான
ר֖וּחַ ஆவியின் H7307
קְרָאָ֣ךְ அழைத்தார்-உன்னை H7121
יְהוָ֑ה யெகோவா H3068
וְאֵ֧שֶׁת மனைவியையும்- H0802
נְעוּרִ֛ים இளமையின்
כִּ֥י ஏனெனில்
תִמָּאֵ֖ס வெறுக்கப்படுவாளோ
אָמַ֥ר சொன்னார் H0559
אֱלֹהָֽיִךְ׃ உன்-தேவன் H0430

> கைவிடப்பட்டு மனம்நொந்தவளான பெண்ணைப்போலவும், இளம்பிராயத்தில் திருமணம்செய்து விவாகரத்து செய்யப்பட்ட மனைவியைப்போலவும் இருக்கிற உன்னைக் யெகோவா அழைத்தார் என்று உன் தேவன் சொல்கிறார்.

7

בְּרֶ֥גַע கணநேரம்- H7281
קָטֹ֖ן சிறிய
עֲזַבְתִּ֑יךְ விட்டேன்-உன்னை
וּבְרַחֲמִ֥ים இரக்கங்களினால்
גְּדֹלִ֖ים பெரிய
אֲקַבְּצֵֽךְ׃ சேர்ப்பேன்-உன்னை H6908

> இமைப்பொழுது உன்னைக் கைவிட்டேன்; ஆனாலும் உருக்கமான இரக்கங்களால் உன்னைச் சேர்த்துக்கொள்வேன்.

מִמֵּךְ	רֶגַע	פָּנַי	הִסְתַּרְתִּי	קֶצֶף	בְּשֶׁצֶף	8
உன்னிடமிருந்து	கணநேரம்	என்-முகத்தை	மறைத்தேன்	கோபத்தில்	பொங்கிய-	
	H7281	H6440	H5641		H8241	

יְהוָה׃	גֹּאֲלֵךְ	אָמַר	רִחַמְתִּיךְ	עוֹלָם	וּבְחֶסֶד
யெகோவா	உன்-மீட்பர்	சொன்னார்	இரக்கம்-காட்டினேன்-உனக்கு	நித்திய	கிருபையினால்
H3068		H0559	H7355	H5769	

ס
—

> அற்பகாலம் மூண்ட கோபத்தினால் என் முகத்தை இமைப்பொழுது உனக்கு மறைத்தேன்; ஆனாலும் நித்திய கிருபையுடன் உனக்கு இரங்குவேன் என்று யெகோவாவாகிய உன் மீட்பர் சொல்கிறார்.

נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר	לִּי	זֹּאת	נֹחַ	מֵי	כִּי־	9
ஆணையிட்டேன்	ஆகையால்	எனக்கு	இது	நோவாவின்	தண்ணீர்கள்	ஏனெனில்-	
H7650			H2063	H5146	H4325		

כֵּן	הָאָרֶץ	עַל־	עוֹד	נֹחַ	מֵי־	מֵעֲבֹר
அவ்வாறே	பூமியின்	மேல்-	இனி	நோவாவின்	தண்ணீர்கள்-	கடந்துபோவதிலிருந்து-
	H0776		H5750	H5146	H4325	

בָּךְ׃	וּמִגְּעָר־	עָלַיִךְ	מִקְּצֹף	נִשְׁבַּעְתִּי
உன்னை	கடிந்துகொள்வதிலிருந்து-	உன்மேல்	கோபிப்பதிலிருந்து-	ஆணையிட்டேன்
	H1605		H7107	H7650

> இது எனக்கு நோவாவின் காலத்திலுண்டான வெள்ளம்போல் இருக்கும்; நோவாவின் காலத்திலுண்டான வெள்ளம் இனி பூமியின்மேல் புரண்டுவருவதில்லை என்று நான் ஆணையிட்டதுபோல, உன்மேல் நான் கோபம்கொள்வதில்லையென்றும், உன்னை நான் கடிந்துகொள்வதில்லையென்றும் ஆணையிட்டேன்.

וְחַסְדִּי	תְּמוּטֶינָה	וְהַגְּבָעוֹת	יָמוּשׁוּ	הֶהָרִים	כִּי	10
என்-கிருபையோ	அசையும்	குன்றுகளும்	நீங்கும்	மலைகள்	ஏனெனில்	
	H4131	H1389	H4185	H2022		

תָמוּט	לֹא	שְׁלוֹמִי	וּבְרִית	יָמוּשׁ	לֹא־	מֵאִתֵּךְ
அசையும்	இல்லை	உடன்படிக்கையும்	சமாதான-	நீங்கும்	இல்லை-	உன்னிடமிருந்து
H4131	H3808	H7965	H1285	H4185	H3808	H0854

ס	יְהוָה׃	מְרַחֲמֵךְ	אָמַר
—	யெகோவா	உன்மேல்-இரக்கமுள்ள	சொன்னார்
	H3068	H7355	H0559

> மலைகள் விலகினாலும், மலைகள் நிலைபெயர்ந்தாலும், என் கிருபை உன்னைவிட்டு விலகாமலும், என் சமாதானத்தின் உடன்படிக்கை நிலைபெயராமலும் இருக்கும் என்று, உன்மேல் மனதுருகுகிற யெகோவா சொல்கிறார்.

מַרְבִּיץ	אָנֹכִי	הִנֵּה	נֻחָמָה	לֹא	סֹעֲרָה	עֲנִיָּה	11
பதிப்பேன்	நான்	இதோ	ஆறுதல்பெற்ற	இல்லை	புயலடிப்பட்டவளே	சிறுமையானவளே	
H7257	H0595	H2009	H5162	H3808	H5590	H6041	

בַּסַּפִּירִים׃	וִיסַדְתִּיךְ	אֲבָנָיִךְ	בַּפּוּךְ
நீலரத்தினங்களால்	அஸ்திபாரமிடுவேன்-உன்னை	உன்-கற்களை	மையினால்
H5601	H3245	H0068	H6320

> சிறுமைப்பட்டவளே, பெருங்காற்றில் அடிபட்டவளே, தேற்றரவு இல்லாதவளே, இதோ, நான் உன் கற்களைப் பிரகாசிக்கும்படி வைத்து, நீலரத்தினங்களை உன் அஸ்திபாரமாக்கி,

אֶקְדָּח	לְאַבְנֵי	וּשְׁעָרַיִךְ	שִׁמְשֹׁתַיִךְ	כַּדְכֹּד	וְשַׂמְתִּי	12
தீக்கல்	கற்களாய்-	உன்-வாசல்களையும்	உன்-சன்னல்களை	மாணிக்கமாய்	செய்வேன்	
H0688	H0068	H8179	H8121	H3539		

חֵפֶץ׃	לְאַבְנֵי־	גְּבוּלֵךְ	וְכָל־
விருப்பமான	கற்களாய்-	உன்-எல்லைகளையும்	எல்லா-
H2656	H0068	H1366	H3605

> உன் பலகணிகளைப் பளிங்கும், உன் வாசல்களை மாணிக்கக் கற்களும், உன் மதில்களையெல்லாம் விலையுயர்ந்த கற்களுமாக்குவேன்.

וְרַב	יְהוָה	לִמּוּדֵי	בָּנַיִךְ	וְכָל־	13
மிகுதியான	யெகோவாவால்	கற்பிக்கப்பட்டவர்கள்	உன்-பிள்ளைகளும்	எல்லா-	
	H3068	H3928		H3605	

בָּנָיִךְ׃	שְׁלוֹם
உன்-பிள்ளைகளுக்கு	சமாதானம்
	H7965

> உன் பிள்ளைகளெல்லோரும் யெகோவாவால் போதிக்கப்பட்டிருப்பார்கள்; உன் பிள்ளைகளுடைய சமாதானம் பெரிதாயிருக்கும்.

לֹא	כִּי־	מֵעֹשֶׁק	רַחֲקִי	תִּכּוֹנָנִי	בִּצְדָקָה	14
இல்லை	ஏனெனில்-	அநீதியிலிருந்து	விலகு	ஸ்தாபிக்கப்படுவாய்	நீதியினால்	
H3808		H6233	H7368		H6666	

אֵלָיִךְ׃	תִקְרַב	לֹא־	כִּי	וּמִמְּחִתָּה	תִּירָאִי
உன்னை	நெருங்கும்	இல்லை-	ஏனெனில்	திகிலிலிருந்தும்	பயப்படுவாய்
H0413	H7126	H3808		H4288	H3372

> நீதியினால் உறுதியாக்கப்பட்டிருப்பாய்; கொடுமைக்குத் தூரமாவாய்; பயமில்லாதிருப்பாய்; திகிலுக்குத் தூரமாவாய், அது உன்னை அணுகுவதில்லை.

מִי־	מֵאוֹתִי	אֶפֶס	יָגוּר	גּוֹר	הֵן	15
யார்-	என்னிடமிருந்து-அல்ல	ஆனால்	சண்டையிடும்	சண்டையிடுவது	இதோ	
H4310	H0853				H2005	

יִפּוֹל׃	עָלַיִךְ	אִתָּךְ	גָר
விழுவான்	உன்மேல்	உன்னோடு	சண்டையிட்டானோ
H5307		H0854	

> இதோ, உனக்கு விரோதமாகக் கூட்டங்கூடினால், அது என்னாலே கூடுகிற கூட்டமல்ல; எவர்கள் உனக்கு விரோதமாகக் கூடுகிறார்களோ, அவர்கள் உன் ஆளுகைக்குள்ளாக வருவார்கள்.

פֶּחָם	בְּאֵשׁ	נֹפֵחַ	חָרָשׁ	בָּרָאתִי	אָנֹכִי	)הִנֵּה(	]הן[	16
கரியை	நெருப்பில்-	ஊதுகிற	கொல்லனை	படைத்தேன்	நான்	இதோ	இதோ	
H6352	H0784	H5301	H2796		H0595	H2009	H2005	

מַשְׁחִית	בָּרָאתִי	וְאָנֹכִי	לְמַעֲשֵׂהוּ	כְלִי	וּמוֹצִיא
அழிப்பவனை	படைத்தேன்	நானும்	அவன்-வேலைக்காக	ஆயுதத்தை	வெளிக்கொணருகிற
H7843		H0595	H4639	H3627	H3318

לְחַבֵּל׃
நாசம்-செய்ய

> இதோ, கரிநெருப்பை ஊதி, தன் வேலைக்கான ஆயுதத்தை உண்டாக்குகிற கொல்லனையும் நான் படைத்தேன்; கெடுத்து நாசமாக்குகிறவனையும் நான் படைத்தேன்.

17

כָּל־ எல்லா- H3605
כְּלִ֞י ஆயுதமும் H3627
יוּצַ֤ר உருவாக்கப்பட்ட H3335
עָלַ֙יִךְ֙ உனக்கு-எதிராக
לֹ֣א இல்லை H3808
יִצְלָ֔ח வாய்க்கும்
וְכָל־ எல்லா- H3605
לָשׁ֛וֹן நாவும் H3956
תָּֽקוּם־ எழும்-
אִתָּ֥ךְ உனக்கு-எதிராக H0854
לַמִּשְׁפָּ֖ט நியாயத்தீர்ப்பில் H4941
תַּרְשִׁ֑יעִי குற்றவாளியாக்குவாய் H7561
זֹ֡את இது H2063
נַחֲלַ֞ת சுதந்தரம் H5159
עַבְדֵ֧י அடியார்களின் H5650
יְהוָ֛ה யெகோவாவின் H3068
וְצִדְקָתָ֛ם அவர்கள்-நீதியும் H6666
מֵאִתִּ֖י என்னிடமிருந்து H0854
נְאֻם־ சொல்கிறார்- H5002
יְהוָֽה׃ யெகோவா H3068
ס —

> உனக்கு விரோதமாக உருவாக்கப்படும் எந்த ஆயுதமும் வாய்க்காமல்போகும்; உனக்கு விரோதமாக நியாயத்தில் எழும்பும் எந்த நாவையும் நீ குற்றப்படுத்துவாய்; இது யெகோவாவுடைய ஊழியக்காரரின் உரிமையும், என்னாலுண்டான அவர்களுடைய நீதியுமாயிருக்கிறதென்று யெகோவா சொல்கிறார்.